

Size: 170 x 55mm  
Color: PMS 448c + PMS 406c



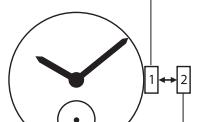
Timberland and are trademarks of TBL Licensing LLC.  
2016 © TBL Licensing LLC. All rights reserved.

SMALL SEC / SMALL SEC DATE  
INSTRUCTION MANUAL

Size: 170 x 55mm  
Color: PMS 448c

**ENGLISH**

Normal position, watch runs



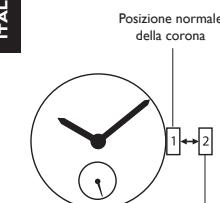
Time setting:  
Set to the correct time.  
Push crown back to  
position I.



**DATE MODELS**

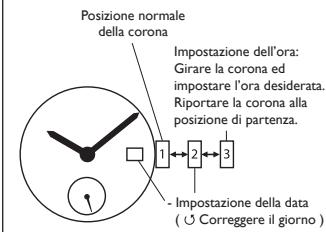
Normal position, watch runs  
Time setting:  
Set to the correct time.  
Push crown back to  
position I.

- Quick change of the date  
( ↗ anticlockwise )  
\* do not set the date between  
9:00 p.m. and 3:00 a.m.



Posizione normale  
della corona

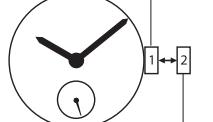
Impostazione dell'ora:  
Girare la corona ed  
impostare l'ora desiderata.  
Riportare la corona alla  
posizione di partenza.



Posizione normale  
della corona

Impostazione dell'ora:  
Girare la corona ed  
impostare l'ora desiderata.  
Riportare la corona alla  
posizione di partenza.  
- Impostazione della data  
( ↗ Correggere il giorno )  
\* Non procedere alla  
regolazione della data  
nell'intervallo di tempo  
compresso fra le 9:00 di  
sera e l' 3:00 del mattino  
del giorno successivo.

**MODelli CON DATA**



Pos.I Normalstellung

Einstellen Der Zeit:  
Die richtige Uhrzeit  
einstellen.  
Krone wieder in Stellung I  
hereindrücken.



**MODELLE MIT  
DATUMSANZEIGE**

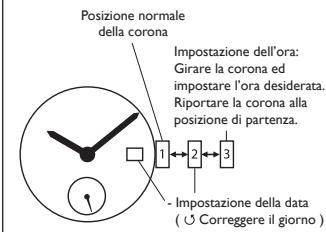
Pos.I Normalstellung  
Einstellen Der Zeit:  
Die richtige Uhrzeit  
einstellen.  
Krone wieder in Stellung I  
hereindrücken.

- Einstellen des Datums  
( ↗ Entgegen dem Uhrzeigersinn )  
\* Stellen Sie das Datum nicht  
zwischen 21:00 und 3:00  
Uhr ein.

**ITALIANO**

Posizione normale  
della corona

Impostazione dell'ora:  
Girare la corona ed  
impostare l'ora desiderata.  
Riportare la corona alla  
posizione di partenza.

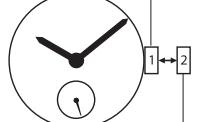


Posizione normale  
della corona

Impostazione dell'ora:  
Girare la corona ed  
impostare l'ora desiderata.  
Riportare la corona alla  
posizione di partenza.  
- Impostazione della data  
( ↗ Correggere il giorno )  
\* Non procedere alla  
regolazione della data  
nell'intervallo di tempo  
compresso fra le 9:00 di  
sera e l' 3:00 del mattino  
del giorno successivo.

**MODelli CON DATA**

**DEUTSCH**



Pos.I Normalstellung

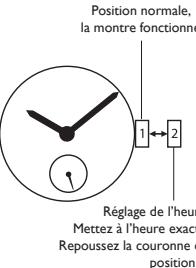
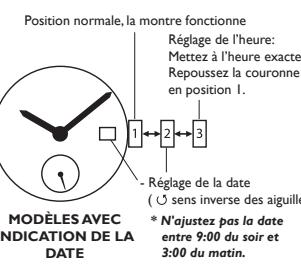
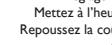
Einstellen Der Zeit:  
Die richtige Uhrzeit  
einstellen.  
Krone wieder in Stellung I  
hereindrücken.



**MODELLE MIT  
DATUMSANZEIGE**

Pos.I Normalstellung  
Einstellen Der Zeit:  
Die richtige Uhrzeit  
einstellen.  
Krone wieder in Stellung I  
hereindrücken.

- Einstellen des Datums  
( ↗ Entgegen dem Uhrzeigersinn )  
\* Stellen Sie das Datum nicht  
zwischen 21:00 und 3:00  
Uhr ein.

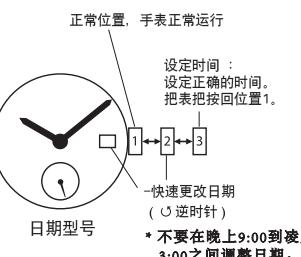
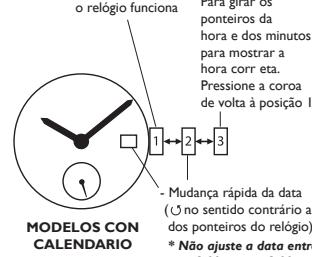
**FRANÇAIS**Position normale,  
la montre fonctionneRéglage de l'heure:  
Mettez à l'heure exacte.  
Repoussez la couronne en  
position 1.Position normale, la montre fonctionne  
Réglage de l'heure:  
Mettez à l'heure exacte.  
Repoussez la couronne en  
position 1.MODELES AVEC  
INDICATION DE LA  
DATE  
- Réglage de la date  
( ↗ sens inverse des aiguilles )  
\* N'ajustez pas la date  
entre 9:00 du soir et  
3:00 du matin.Posición  
normal de la coronaAjuste de la hora:  
Girela hasta ajustar la  
hora deseada.  
Devuelva la corona a la  
posición 1.**MODELOS CON  
CALENDARIO**Posición  
normal de la coronaAjuste de la hora:  
Girela hasta ajustar la  
hora deseada.  
Devuelva la corona a la  
posición 1.Ajuste de fecha  
( ↗ Corrección de día )  
\* No fije la fecha entre las  
9:00 p.m. y la 3:00 a.m.**ESPAÑOL**

1 ↔ 2

3

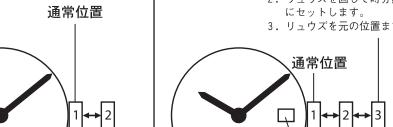
**SIMPLIFIED CHINESE**

正常位置，手表正常运行

设定时间：  
设定正确的时间。  
把表把按回位置1。正常位置，手表正常运行  
设定时间：  
设定正确的时间。  
把表把按回位置1。日期型号  
- 快速更改日期  
( ↗ 逆时针 )  
\* 不要在晚上9:00到凌晨  
3:00之间调整日期。Posição normal,  
o relógio funcionaAjuste da hora:  
Para girar os  
ponteiros da  
hora e dos minutos  
para mostrar a  
hora corr eta.  
Pressione a coroa  
de volta à posição 1.Posição normal,  
o relógio funciona  
Ajuste da hora:  
Para girar os  
ponteiros da  
hora e dos minutos  
para mostrar a  
hora corr eta.  
Pressione a coroa  
de volta à posição 1.- Mudança rápida da data  
( ↗ no sentido contrário ao  
dos ponteiros do relógio)  
\* Não ajuste a data entre  
as 9:00 pm e a 3:00 am.**PORTUGUÊS**

**JAPANESE**

- 時刻の設定  
1. リュウズを2の位置まで引き出します。  
2. リュウズを回して時分針を正しい時刻にセットします。  
3. リュウズを元の位置まで押し戻します。



- 通常位置  
カレンダー モデル  
- 日付の設定 (△ 反時計回りの方向)  
\* 午後9時から翌朝3時までの間は日付を合わせないで下さい。

- 時刻の設定  
1. リュウズを3の位置まで引き出します。  
2. リュウズを回して時分針を正しい時刻にセットします。  
3. リュウズを元の位置まで押し戻します。



- 通常位置  
Исходное положение  
Установка времени:  
Установите заводную головку в положение 2 и установите текущее время. Верните заводную головку в исходное положение 1.



- Исходное положение  
Установка времени:  
Установите текущее время. Верните заводную головку в исходное положение 1.  
Быстрая корректировка даты (вращение против часовой стрелки)  
\* не устанавливайте дату в интервале между 21.00 и 3.00

**RUSSIAN**

## water resistance level

without any water resistant marking



3 ATM / 30m

5 ATM / 50m

10 ATM / 100m

20 ATM / 200m

- Always set the crown in the **normal** position / Tighten screw-lock crown completely.

- Riposizionare sempre la corona in posizione normale / Stringere completamente la corona a vite
- Die Krone nach Handhabungen immer auf die Normalposition zurückdrücken und niemals unter Wasser herausziehen. Schraubkronen: nach jeder Handhabung die Krone unbedingt wieder festzuschrauben.

- La couronne doit toujours être en position normale / Serrer à fond la vis de blocage de la couronne

- Coloque la corona en su posición habitual / Apriete por completo el clíerre de la corona

- Sempre ajuste a coroa na posição normal / Aperte a rosca da coroa completamente.

- リュウズは常に通常位置に設定してください。  
ネジ込み式リュウズは完全に閉めた状態で着用してください。

- 务必把表把设定在正常位置/完全扭紧螺丝锁入表把。

- Всегда возвращайте заводную головку в исходное положение. / Затягивайте винтовой стопор допора.

- When the watch is underwater or wet, never use the pushers/bezels, or set the time. Watch cases and metal bracelets should be rinsed thoroughly in fresh water after being in salt water.

- Non utilizzare mai pulsanti/ corone né impostare l'ora quando l'orologio è sottoacqua a bagnato. Si consiglia di sciacquare con acqua di rubinetto cassa e bracciale dell'orologio nel caso in cui siano stati immersi in acqua salata.

- Betätigen Sie niemals die Druckknöpfe/Einstellringe und stellen Sie niemals die Zeit ein, wenn sich die Uhr unter Wasser befindet oder nass ist. Uhrengehäuse und Metallarmbänder sollten, nachdem sie Salzwasser ausgesetzt waren, gründlich abgespült werden.

- Quand la montre est sous l'eau ou qu'elle est mouillée, n'actionnez jamais les boutons ou la couronne, ne réglez pas l'heure. Il est recommandé de rincer abondamment la montre à l'eau courante si les boîtiers et les bracelets métalliques ont été au contact de l'eau de mer.

- Cuando el reloj esté bajo el agua o se encuentre mojado, nunca oprima los botones ni ajuste la hora. Los relojes y brazaletes de metal deberán enjuagarse con abundante agua del grifo después de usarse en agua salada.

- Quando o relógio estiver submerso ou molhado, nunca utilize os puxadores/ biséis, nem ajuste a hora. As caixas dos relógios e as correias de metal devem ser enxaguadas completamente em água doce depois de terem estado em água salgada.

- 水中ではボタン操作、時刻合わせ、ベゼルを回転させるなどの動作は行わないでください。また時計が塩水に浸かった場合は使用後、必ず真水ですすぎでください。  
風呂、サウナでの着用、および放置はお避けください。高温と湿度(水分)が組合されることにより防水機能に支障が生じる場合があります。

- 当手表在水中或沾湿时，切勿使用按的或表圈，或设定时间。表壳和金属表带接触海水后，应用清水彻底洗干净。

- Если часы находятся в воде или в мокром состоянии, никогда не нажимайте на кнопки, не вращайте беzel и не устанавливайте время. После использования часов в соленой воде часовую камеру и металлический браслет необходимо промыть пресной водой.

